

# Các em mừng Tết Trung Thu ngày thứ bảy 28 tháng 9 năm 2024 tại salle communale de Meinier

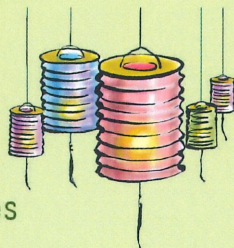
37, route de Gy – 1252 Meinier / Genève  
Bus A (arrêt Meinier, Eglise) – Parking du Chat



Fête traditionnelle de la mi-automne  
**Tết Trung Thu**  
samedi 28 septembre 2024  
salle communale de Meinier (GE)

37, route de Gy – 1252 Meinier / Genève  
Bus A (arrêt Meinier, Eglise) – Parking du Chat

# Programme général



11 h – 15 h

## ENTRÉE GRATUITE

- Spécialités culinaires vietnamiennes
- Produits d'artisanat, jeux

15 h – 17 h

## PAUSE (FERMETURE DES PORTES)

17 h – 22 h

## ENTRÉE 10.- / personne (adulte, enfant)

## SPECTACLE & PROCESSION DES LAMPIONS

Le nombre de places est limité.

Chaque place est numérotée.

- Jusqu'à 10 ans: lampion et cadeau offerts
- Plus 10 ans: gâteau de fête offert

Réservation souhaitée avant le **20.9.2024**:

**TWINT 079 617 08 73** ou virement

**UBS, IBAN CH10 0024 0240 3432 5529 H**

The Hong TANG

(178, route d'Hermance – 1245 Collonge-Bellerive)

**Table d'honneur VIP: CHF 200.-** (réservation pour 6 personnes)

Contact

Mme Hồng 079 617 08 73 (tél & WhatsApp)

email: 2024hongtang@gmail.com

Organisation

Mme Hồng TANG avec le soutien de Maître Tân Rousset  
(Vovinam Việt Võ Đạo)

Veuillez laisser votre voiture dans le **PARKING DU CHAT**

5, chemin du Stade, 1252 Meinier

148 places de stationnement gratuites pour les 3 premières heures

(PLACES GRISES POUR LE PUBLIC)

# Chương trình tổng quát

11 giờ – 15 giờ

## VÀO CỬA MIỄN PHÍ

Khai mạc các gian hàng ẩm thực, trò chơi, tiểu công nghệ, ...

15 giờ – 17 giờ

## ĐÓNG CỬA, NGHỈ GIẢI LAO

17 giờ – 22 giờ

## VÀO CỬA 10.- (người lớn, con nít)

## VĂN NGHỆ & RƯỚC ĐÈN

Số bàn rất giới hạn. Có xếp chỗ ngồi bàn.

- Dưới 10 tuổi: tặng lồng đèn và món quà nhỏ
- Trên 10 tuổi: tặng một phần bánh Trung Thu



Xin vui lòng đặt chỗ trước ngày **20.9.2024**:

**TWINT 079 617 08 73** hay chuyển vô trương mục

**UBS, IBAN CH10 0024 0240 3432 5529 H**

The Hong TANG

(178, route d'Hermance – 1245 Collonge-Bellerive)

Để giúp bạn tổ chức đủ trang trải chi phí, **bàn khách danh dự VIP** là **CHF 200.-** (tối đa 6 chỗ ngồi)

Chương trình chi tiết sẽ được cập nhật thường xuyên trên Thông Tin Cộng Đồng: <https://www.misconsulting.ch/ht/>

Liên lạc

Thế Hồng 079 617 08 73 (điện thoại & WhatsApp)  
email: 2024hongtang@gmail.com

Ban tổ chức

Cô Tăng Lâm Thế Hồng với sự hỗ trợ của  
Thầy Tân Rousset (Vovinam Việt Võ Đạo)

Vui lòng đậu xe trong Parking du Chat (5, chemin du Stade, 1252 Meinier), trên các ô màu xám, 3 giờ đầu miễn phí và 1.-/ giờ sau đó.

Trung Thu là Tết thiếu nhi, là dịp thể hiện tình cảm yêu thương qua các món quà, là sự quan tâm và sự gắn kết giữa các thế hệ qua những chiếc lồng đèn, những hộp bánh Trung Thu ngày càng đa dạng.

Kính mời quý vị phụ huynh cho con cháu mặc y phục truyền thống Việt Nam như áo dài, áo tứ thân, áo bà ba hay hóa trang thành các siêu nhân, các nhân vật trong truyện cổ tích thần thoại trên thế giới (có thể mua tại hội trường), và cũng để tham gia tiết mục

### « Lễ hội thời trang, tỏa sáng tuổi thơ »

Để các em có thể làm quen và yêu tiếng Việt xuyên qua âm nhạc, rất mong quý vị phụ huynh khuyến khích con em đến tập văn nghệ vào 3 buổi trưa chủ nhật (8.9, 15.9 & 22.9.2024), từ 14 giờ đến 17 giờ, tại SALLE VOVINAM (19 A, chemin de la Gentille, 1222 Vézenaz).

**Têt Trung Thu est la fête des enfants, l'occasion d'exprimer l'amour à travers des cadeaux, de montrer l'attention et la solidarité entre les générations grâce aux lanternes et aux différents types de gâteaux de la fête de la mi-automne.**

**Nous invitons les parents à habiller leurs enfants avec des tenues traditionnelles vietnamiennes ou les transformer en super-héros ou en personnages de contes de fées mythiques (disponibles à la vente dans la salle de réception).**

**Si votre enfant (dès 3 ans) souhaite participer au spectacle Têt Trung Thu, veuillez svp contacter Mme Hồng. Les dates de répétitions sont 3 dimanches (8.9, 15.9 & 22.9.2024), de 14 à 17 h, à la SALLE VOVINAM (19 A, chemin de la Gentille, 1222 Vézenaz).**